

אנתרופולוגיה

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM

**Local Lifeworld
and Global
Mental Health—
Perspectives
from Medical
Anthropology**



Zum Titelbild/Front picture *Curare* 38(2015)3

The cover picture shows an amulet against the evil eye, a worldwide popular practice to obtain mental health. Here it is an individually created “house blessing” in Modern Hebrew from a market in Jerusalem written on the “Hand of Miriam” (or hamesh hand). In similar way the “Hand of Fatima” (Hamsa hand) as a protective symbol is used in folk beliefs in Arabic Muslim societies in North Africa and the Near East (see fig. 1 in SCHREIER M. 2014. “Guter und böser Blick bei Immigranten in der Schweiz.” *Curare* 35,4: 247–250).

Die letzten Hefte / The last issues:

Curare 37(2014)4: AGEM und 60 Jahre „Interdisziplinäres Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin“, Teil I / AGEM looking at Six Decennia of Interdisciplinary Discourses in “Anthropology and Medicine,” Part I

Curare 38(2015)1+2: Selbstreflexion im Kontext medizinethnologischer Langzeitfeldforschung / Self-reflection in the Context of Long-term Field Research in Medical Anthropology

Die nächsten Hefte / The next issues:

Curare 38(2015)4: AGEM und 60 Jahre „Interdisziplinäres Arbeitsfeld Ethnologie & Medizin“, Teil II / AGEM looking at six decennia of interdisciplinary discourses in anthropology and medicine, part II

Curare 39(2016)1: Contributions to Anatomical Concepts in Classical Tibetan Medicine

Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin – www.agem-ethnomedizin.de – AGEM, Herausgeber der *Curare*, Zeitschrift für Medizinethnologie • *Curare*, Journal of Medical Anthropology (gegründet/founded 1978)

Die Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) hat als rechtsfähiger Verein ihren Sitz in Hamburg und ist eine Vereinigung von Wissenschaftlern und die Wissenschaft fördernden Personen und Einrichtungen, die ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke verfolgt. Sie bezweckt die Förderung der interdisziplinären Zusammenarbeit zwischen der Medizin einschließlich der Medizinhistorie, der Humanbiologie, Pharmakologie und Botanik und angrenzender Naturwissenschaften einerseits und den Kultur- und Gesellschaftswissenschaften andererseits, insbesondere der Ethnologie, Kulturanthropologie, Soziologie, Psychologie und Volkskunde mit dem Ziel, das Studium der Volksmedizin, aber auch der Humanökologie und Medizin-Soziologie zu intensivieren. Insbesondere soll sie als Herausgeber einer ethnomedizinischen Zeitschrift dieses Ziel fördern, sowie durch regelmäßige Fachtagungen und durch die Sammlung themenbezogenen Schrifttums die wissenschaftliche Diskussionsebene verbreitern. (Auszug der Satzung von 1970)


**Zeitschrift für Medizinethnologie
Journal of Medical Anthropology**


Herausgeber / Editor-in-Chief im Auftrag der / on behalf of:
Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM
EKKEHARD SCHRÖDER (auch V.i.S.d.P.)

Postadresse / Office: AGEM-Curare
c/o E. Schröder, Spindelstr. 3, 14482 Potsdam, Germany
e-mail: info@agem-ethnomedizin.de

Herausgeberteam / Editorial Team (2014):

- Gabriele Alex (Tübingen) gabriele.alex@uni-tuebingen.de
- Ekkehard Schröder (Potsdam) ee.schröder@t-online.de
- Kristina Tiedje (Lyon) kristina@ktiedje.com

Wiss. Beirat / Editorial Advisors (2014–): Josep M. Comelles (Tarragona) • Alice Desclaux (Dakar) • Katarina Greifeld (Frankfurt) • Antonio Guerci (Genova) • Michael Heinrich (London) • Mihály Hoppál (Budapest) • Sushrut Jadhav (London) • Peter Kaiser (Bremen) • Ruth Kutalek (Wien) • Danuta Penkala-Gawęcka (Poznań) • Armin Prinz (Wien) • Bernd Rieken (Wien) • William Sax (Heidelberg) • Hannes Stubbe (Köln)

Begründet von / Founding Editors: Beatrix Pfeleiderer (†) • Gerhard Rudnitzki • Wulf Schiefenhövel • Ekkehard Schröder

Ehrenbeirat / Honorary Editors: Hans-Jochen Diesfeld (Starnberg) • Horst H. Figge (Freiburg) • Dieter H. Frießem (Stuttgart) • Wolfgang G. Jilek (Vancouver) • Guy Mazars (Strasbourg)

IMPRESSUM *Curare* 38(2015)3**Verlag und Vertrieb / Publishing House:**

VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Amand Aglaster
Postfach 11 03 68 • 10833 Berlin, Germany
Tel. +49-[0]30-251 04 15 • Fax: +49-[0]30-251 11 36
e-mail: info@vwb-verlag.com
<http://www.vwb-verlag.com>

Bezug / Supply:

Der Bezug der *Curare* ist im Mitgliedsbeitrag der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) enthalten. Einzelne Hefte können beim VWB-Verlag bezogen werden • *Curare* is included in a regular membership of AGEM. Single copies can be ordered at VWB-Verlag.

Abonnementspreis / Subscription Rate:

Die jeweils gültigen Abonnementspreise finden Sie im Internet unter • Valid subscription rates you can find at the internet under: www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html

Copyright:

© VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin 2016

ISSN 0344-8622

ISBN 978-3-86135-803-9

Die Artikel der *Curare* werden einem Gutachterverfahren unterzogen • The articles of the journal *Curare* are peer reviewed.



Inhalt / Contents
Vol. 38 (2015) 3

**Local Lifeworld and Global Mental Health—Perspectives
from Medical Anthropology/
Lokale Lebenswelten und globale seelische Gesundheit
– medizinethnologische Perspektiven**

The authors of <i>Curare</i> 38(2015)3	170
EKKEHARD SCHRÖDER: Medical Anthropological Glimpses of Global Mental Health. Editorial	171
ANTONIO SCARPA: Ethnoiatrics: from Ethnopsychonosography to Ethnopsychotherapy (Reprint 1978, Foreword of <i>Curare</i> 1, 2)	171
Articles / Artikel	
HELMAR KURZ: “Depression is not a Disease. It is a Spiritual Problem.”—Performance and Hybridization of Religion and Science within Brazilian Spiritist Healing Practices	173
SUCHISMITA MISHRA, YADLAPALLI S. KUSUMA & BONTHA V. BABU: Illness Prevention Practices among a Migrant Indigenous Community in an Eastern Indian City	192
ABU BAKER A. A. AL HADI: Traditional Healing Techniques for Female Infertility in Tamboul in Central Sudan	202
FRANK KRESSING: Possible Preventive Aspects of Shamanism – An example from Ladakh, Northwest India	213
AMBER GEMMEKE: Ethnic Targeting in the Netherlands. Interrelating Migration, Religion, and Mental Health Care	224
Hommage	
Dem Transkulturellen Psychiater Wolfgang Jilek zum 85. Geburtstag, *25.11.1930 (ARMIN PRINZ)	236

Report

WOLFGANG KRAHL: 7 th International Symposium “Global Mental Health—Mental Health in Developing Countries,” October 2015, Munich	238
--	-----

Book Reviews

STEFFI ZACHARIAS 2015. <i>Orakel, Träume, Transzendenz. Traditionelle mexikanische Medizin im Dialog mit westlicher Psychotherapie</i> . Gießen (CLAUS DEIMEL)	243
OLIVIA DIBELIUS, NOEL MBIRINTENGERENJI & GWAZE SIMBIRAI (Hg) 2015. <i>HIV/AIDS Nursing Education in Sub-Saharan Africa: A South-South-North HIV and AIDS Nursing Network</i> . Frankfurt am Main (LENA KROEKER)	245
LENA KROEKER 2015. <i>In between Life and Death. Decision-making of HIV+ Mothers in Lesotho</i> . Berlin, Wien (MARGRET JÄGER)	246
JØRGEN SERUP, NICOLAS KLUGER & WOLFGANG BÄUMLER (Eds) 2015. <i>Tattooed Skin and Health</i> . Basel (IGOR EBERHARD)	247

Les résumés français de ces articles se trouveront dans le dernier numéro du volume 38(2015)

Titelbild/Cover picture & Impressum/publishing information	U2
Hinweise für Autoren/Instructions to Authors	U3

Copy deadline: December 01, 2015

Editing: EKKEHARD SCHRÖDER

The articles of the journal *Curare* are peer-reviewed/Die Artikel der *Curare* werden einem Gutachterverfahren unterzogen.

The authors of *Curare* 38(2015)3:

- ABU BAKER A. A. AL HADI, MA, social anthropologist (Bayreuth) abubaker.tamboul@yahoo.com – p. 202
- BONTHA V. BABU, PhD, medical anthropologist (New Delhi) babubontha@gmail.com – p. 192
- CLAUD DEIMEL*, Dr phil, Ethnologe (Hamburg) clausdeimel@mac.com – p. 243
- IGOR EBERHARD, Dr phil, Ethnologe, Autor (Wien) igor.eberhard@univie.ac.at – p. 247
- AMBER GEMMEKE, PhD, social anthropologist (Niederlande) ambergemmeke@gmail.com – p. 226
- MARGRET JÄGER, PhD, medical anthropologist (Wien) margretjaeger@yahoo.com – p. 246
- WOLFGANG KRAHL*, Dr med, Psychiater, Psychologe (München) drwkrahl@yahoo.de – p. 238
- FRANK KRESSING*, Dr hum. biol, Ethnologe (Ulm) frank.kressing@uni-ulm.de – p. 213
- LENA KROEKER, Dr phil, Ethnologin (Bayreuth) lena.kroeker@uni-bayreuth.de – p. 245
- HELMAR KURZ*, MA, Ethnologe (Münster) hkurz_01@uni-muenster.de – p. 173
- YADLAPALLI S. KUSUMA, PhD, anthropologist (New Delhi) kusumays@gmail.com – p. 192
- SUCHISMITA MISHRA, PhD, social anthropologist (Sambalpur, India) suchismita44@gmail.com – p. 192
- ARMIN PRINZ*, Prof Dr med, Dr phil, Arzt, Ethnologe (Wien) armin.prinz@meduniwien.ac.at – p. 236
- ANTONIO SCARPA*, Prof, pediatrician, “etnomedicina” (Genova) † – p. 271
- EKKEHARD SCHRÖDER*, Psychiater, Ethnologe (Potsdam) ee.schroeder@t-online.de – p.171

* Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin

Buchbesprechungen / Book Reviews

STEFFI ZACHARIAS 2015. *Orakel, Träume, Transzendenz. Traditionelle mexikanische Medizin im Dialog mit westlicher Psychotherapie*. Gießen: Psychosozialverlag, 363 S.

Das Buch ist allen Forschenden, die sich selbst als „Wanderer zwischen den Welten“ verstehen, die in der eigenen beruflichen Identität narzisstisch verunsichert wurden und weiter kommen wollen als bloß ein mechanistisches Verständnis von Gesundheit und Krankheit zu repetieren, unbedingt zu empfehlen. Es gibt nicht viele Studien, denen schon im Duktus des Textes anzumerken ist, dass die Begegnung mit einem scheinbar fremden System von Psychotherapien auch zur Erschütterung der eigenen, angelernten Lehrmeinungen führen muss und erst mit diesem Wissen eine Erweiterung der etablierten westlichen Psychotherapie möglich sein kann. Der Preis hierfür ist die Erschütterung der Feldforscherin in einem unbekanntem Raum, der es zugleich gegeben ist, diese Erschütterung nachvollziehbar verständlich darzustellen und zukünftige Möglichkeiten aufzuzeigen. Steffi Zacharias zeichnet eine Eigenschaft aus: sie ist bescheiden und deskriptiv und verheddert sich nicht im akademischen Diskurs über Psychotherapie in einer ohnehin kolonial gebliebenen Situation. Von Integration oder wenigstens Annäherung an die traditionelle mexikanische Medizin (TMM) kann auch heute in Mexiko, trotz unendlich vieler Programme und supertranskultureller Bekundungen, nicht die Rede sein. Es gibt heute ohne Zweifel mehr Geld im System, von einem Prozess annähernder Umsetzung bewährter indigener Therapiemethoden innerhalb der in Mexiko machtvoll sich behauptenden westlichen Schulmedizin ist man indes weiter entfernt als man dies als Idealist gedacht hätte. Was die Heilerinnen und Heiler z. B. in Oaxaca seit Jahrhunderten praktizieren, ist letztlich für die Medizinmacht Mexikos im Duktus einer sich als politisch korrekt feiernden interkulturellen Verständigkeit trotzdem nicht viel mehr als primitiver Hokuspokus geblieben. Die Autorin zeigt dies mit sanfter Stimme auf, in einem gut lesbaren Buch, das sich feinsinnig durch die schwer verständlichen Methoden der Heilungen in Oaxaca, Mexiko, bewegt und sicherlich zu den klassischen Werken über die traditionelle mexikanische Medizin gehören wird.



Insgesamt drei Jahre, zwischen 1998 und 2000, hat die Autorin, die in Dresden eine Psychotherapiepraxis betreibt, in der Region „Matzateca“ und im städtischen Oaxaca mit Heilerinnen und Heilern gesprochen, ihre Riten beobachtet und beschrieben und Vergleiche zu westlichen Praktiken angestellt. Die relativ späte Veröffentlichung ihrer Feldforschungen in der vorliegenden Form (eine unveröffentlichte Dissertation ging dem 2005 in Leipzig voraus) ist auf einen langen Reflexionsprozess zurückzuführen, der dem Buch auch anzumerken ist. Zacharias ist dem erheblichen kulturellen Projektionsdruck seitens der Heilerinnen und Heiler nicht ausgewichen, sondern hat die grundsätzliche Irritation der eigenen professionellen und kulturellen Identität angenommen, wobei sie von „bewältigen“ spricht (S. 73). Es ist bedauerlich, dass ihr so ein Begriff ungefragt unterläuft, denn was sie beschreibt, ist der Versuch einer Orientierung in der durch diese Kontakte entstandenen großen Verunsicherung ihrer erlernten Praxis. Natürlich gerät diese ins Wanken, wie Forscher bei solchen Begegnungen über lange Zeit hinweg ausnahmslos immer ins Wanken geraten und diesen Effekt dann zu „bewältigen“ versuchen in einem Akt akademisch begründeter sprachlicher Gewalt und Anpassung an die normierte Verständigungssprache zwischen Medizinern und Medizinfunktionären. Es würde an dieser Stelle zu weit führen, den Zusammenhang zwischen Sprache und Gewalt zu analysieren, doch reicht es, die Autorin selbst zu hören: Zwischen den Worten der Heilerin Carmela, die mit einfachen Worten ihr Selbst- und Welterleben skizziert und meinen eigenen, schreibt die Autorin, liegen tatsächlich Welten (S.74). Mit anderen Worten: Wir werden uns unter den bestehenden Umständen nie verstehen, eine Integration wird immer nur ein theoretischer Beitrag bleiben, ein bloßer öffentlicher Aushang, aber wir könnten uns respektieren. Darauf läuft die vorliegende detaillierte Untersuchung auch hinaus.

Sicherlich gehört es zu den erwarteten Riten der hiesigen akademischen Gesellschaft und der Weltgesundheitsbehörde, dass Steffi Zacharias nun auch nachweist und umfänglich widerlegt, dass es sich bei der vorgefundenen psychotherapeutischen Wirksamkeit der traditionellen mexikanischen Medizin eben nicht um „Scharlatanerie“ handelt. So etwas gegenüber den Heilerinnen und Heilern zu äußern, die ein um hunderte Jahre älteres System praktizieren, als es die westliche Psychotherapieforschung und Psychologie vorzuweisen hat, wäre im mexikanisch-indigenen Kontext mit Sicherheit peinlich. Hier bei uns nennt sich dieser Nachweis Wissenschaftlichkeit, die aber nichts daran ändern kann, dass die Praxiserfolge mit naturwissenschaftlichen Methoden nicht erklärbar sind, sondern hierzu ein spiritueller Zugang erforderlich ist, der mit dem derzeitigen offiziellen System nicht vereinbar ist. Doch sind Alter und Tradition der TMM allein kein ausreichender Beleg für ein lebendiges Medizinsystem zwischen Kontinuität und beständigem Wandel. Nachweisbar ist aber die seit Zeiten ungebrochene Nachfrage seitens der Kranken vor Ort, beschreibbar sind die komplexen Riten der Heilerinnen und Heiler, vernehmbar sind ihre eigenen Erklärungen, wie sie z. B. Methoden aus beobachteten Handlungen westlicher Mediziner in ihr eigenes System übernehmen und damit ihren Teil einer Integration erfüllen. Die Autorin beschreibt auch Letzteres. Umgekehrt, also im offiziellen mexikanischen Gesundheitssystem, findet eine solche Integration selbstverständlich nicht statt und hat nie stattgefunden. Denn natürlich – das wissen viele in Mexiko und lassen sich von dem politischen Geschwür über „Interkulturalität“ nicht täuschen – ist die Kolonialzeit für die indianische Bevölkerung nicht beendet.

Die Krankheitskonzeptionen für psychische Dysregulation arbeiten vor allem mit einer Seele-Geist-Dualität des Psychischen sowohl bei individuellen Erkrankungen, wie beispielsweise *susto* (Geistverlust) oder *agresión* und *envidia* (Aggression und Neidgefühle), als auch in der Gruppe psychischer Erkrankungen, die durch die Pathogenität des sozialen Umfeldes erzeugt werden können. Die Wiedergabe von Träumen und ihre Zuhilfenahme bei der Diagnose durch die Heilerinnen und Heiler, auch die Diagnosestellung mithilfe veränderter Bewusstseinszustände, Visionen im Wachzustand, induzierte Trance und ritualisierte Anwendung psy-

choaktiver Substanzen in Form der *hongos alucinantes* (*Psilocybe* sp.) sind wesentliche Bereiche, die im vorliegenden Werk beschrieben und diskutiert werden. Hinzu kommen Behandlungsrituale zur Reinigung, als Schutz- und Präventivrituale und Rituale zur Reintegration, die ausführlich, im Wesentlichen jedoch hier nur in deutscher Übersetzung, in ihren Verläufen und den Selbstdarstellungen der Akteure beschrieben werden. Vergleichende Beobachtungen zum psychodiagnostischen Repertoire der TMM und der westlichen Psychotherapie kehren durchgängig in allen Kapiteln wieder und markieren das eigentliche Interesse der Autorin; sie möchte lernen, sie möchte nachholen, was die westliche Psychotherapie bis heute nur in Ansätzen erreicht hat: eine wirkliche Annäherung an traditionelle Medizinmethoden ohne einem „mechanistischen Therapie-Export“ zu erliegen. Auf diese Frage geht sie in ihrem Schlusskapitel noch einmal ausführlich ein.

Die Verdrängung religiöser-spirituelle Erfahrungen prägt die Psychoanalyse bis heute, Freud hatte das ganz abgelehnt und C. G. Jungs Interesse an den Vorläufern der westlichen Psychotherapie hielt man eher für einen Ausflug ins Esoterische. Unser „positivistisch-mechanistisches Wissenschaftsverständnis“ (S. 309) lässt nicht zu, indigene Psychotherapie als eine Heilkunst zu erkennen, und das, was von ihr vermeintlich verstanden worden ist, wird auf „Psycho-Technik“ reduziert. Was sich zum Beispiel in Deutschland ereigne, sei „eine weitere Schwerpunktverschiebung in Richtung auf den Sekundärprozess“ und eine weitere Zurückdrängung der möglichen therapeutischen Nutzung des Primärprozesses „und damit des Unbewussten innerhalb der Psychotherapie“ (ebd.). Die Autorin merkt an, dass ein solcher Verdrängungsprozess in der TMM als *susto* – als „Verlust des Geistes“ – bezeichnet werden würde und fährt fort, unzweifelhaft sei der voranschreitende Desintegrationsprozess, „in welchem wichtige Aspekte des Psychischen und der dazugehörigen Interventionsstrategien aus der Praxis der westlichen Psychotherapie immer weiter zu verschwinden drohen“ (ebd.). Zugleich ist, weil sich nun einmal Grundbedürfnisse durchsetzen, vor dem Hintergrund einer wachsenden Pluralität spirituell-religiöser Lebensform ein enorm wachsendes Interesse am Thema „Spiritualität“ in der westlichen Psychotherapie erkennbar.

CLAUS DEIMEL, Hamburg

OLIVIA DIBELIUS, NOEL MBIRINTENGERENJI & GWAZE SIMBIRAI (Hg) 2015. *HIV/AIDS Nursing Education in Sub-Saharan Africa: A South-South-North HIV and AIDS Nursing Network*. Frankfurt am Main: Mabuse-Verlag, 110 S.

Auf hundert Seiten wird ein partnerschaftliches Netzwerk von vier medizinischen Ausbildungsinstitutionen vorgestellt. Die DAAD-geförderte Initiative verbindet das Department of Health der Africa University in Zimbabwe mit Kollegen der Universitäten in Lilongwe (Malawi), Lusaka (Sambia) und der Evangelischen Fachhochschule Berlin. Zwischen 2008 und 2011 haben die Institutionen gemeinsam ihre Studienmodule überarbeitet. Es geht der Initiative darum, innerhalb eines "South-South-North HIV and AIDS Nursing Network" die Ausbildung von KrankenpflegerInnen und ÄrztInnen um eine Komponente über HIV/Aids zu erweitern und in diesem Vorhaben den Austausch afrikanischer Universitäten untereinander zu fördern. Neben der Überarbeitung der Lehrpläne und der Implementierung von Maßnahmen zum Schutz des medizinischen Personals vor HIV-Übertragungen ist die Dokumentation von Best Practices Ziel der Förderung (S. 17). Die Dokumentation wurde nun mit dem im Mabuse-Verlag erschienen Band vorgelegt.

So interessant und loblich diese Initiative ist und bestimmt als Vorlage für andere Netzwerke dienen könnte, so wenig hilfreich ist die vorliegende Dokumentation. Das Vorhaben ist zum größten Teil im Stil eines Berichts an den Geldgeber verfasst und wird dargelegt, ohne die Projektpartner oder die Programmstruktur zu erläutern. Das Hintergrundwissen über das Programm wird quasi vorausgesetzt.

Zunächst werden die Gesundheitssysteme Zimbabwes und Malawis und deren Geschichte der HIV/Aids-Krise skizziert, während die anderen beiden Projektpartner, Berlin und Sambia, gar nicht erst zur Sprache kommen. Ganze Passagen sind von www.AVERT.org abgeschrieben (S.60), der Bezug von Tabellen zum Text ist unklar (S. 68), die verwendete Literatur veraltet und die Darstellung teilweise fehlerhaft. Beispielsweise ist Zimbabwe nicht wie behauptet (S. 60) das einzige Land, das die HIV-Inzidenz zwischen 2001 und 2009 senken konnte. Laut UNAIDS* sank in 43 Länder zwischen 2001 und 2012 die Inzidenz von HIV. Ebenfalls trifft die Behauptung nicht zu, dass viele afri-

kanische Länder im gleichen Zeitraum negatives ökonomisches Wachstum verzeichneten, woraus die Misere im Gesundheitssektor resultierte (S. 51). Zimbabwes Wirtschaft lahmte in der Tat, aber dies lässt sich nicht auf den ganzen Kontinent generalisieren. Der Grund für die Misere im Gesundheitssektor wird darüber hinaus in der Ausbildung des medizinischen Personals gesucht. Beispielsweise wird bemängelt, dass die Ausbildung westlich orientiert und krankenhausbasiert sei (S. 53), was nicht unbedingt auf die Versorgungsstrukturen in Afrika passe. Soweit so richtig, aber inwiefern reproduziert das beschriebene Projekt eben diese bemängelten Strukturen?

Mit dem Ziel, eine Bildungspartnerschaft beschreiben zu wollen, wäre es hilfreich gewesen, detailliert darzulegen, wie momentan die Ausbildung in den afrikanischen und deutschen Universitäten organisiert ist. Wie läuft das soziale Leben, Lehren und Lernen ab? Lediglich über die Defizite der afrikanischen Gesundheitssysteme zu klagen klärt nicht, wo die Änderungen im Rahmen der DAAD-Förderung ansetzen können. Genauer betrachtet wird noch nicht einmal klar gesagt, was die Initiative nun geleistet hat, d. h. welche Ausbildungsmaßnahmen implementiert wurden und welche noch implementiert werden sollen. Erwartet hätte man als geneigte/r Leser/in zudem eine kritische Reflexion der Erfahrungen und daraus folgende Empfehlungen.

Die DAAD-Initiative strebt an, lokale Lösungen für regionale Probleme zwischen Partnern in südlichen Ländern zu entwickeln und auszutauschen. Für den Nachahmeffekt und die Darstellung der Best Practices wäre es innovativ gewesen zu dokumentieren, wie die Kooperation der afrikanischen Partner untereinander verlief, statt der Geber-Nehmer-Logik folgend einen Projektbericht zwischen Buchdeckel zu klemmen.

LENA KROEKER, Bayreuth

* Siehe UNAIDS 2013, AIDS by the Numbers: http://www.unaids.org/sites/default/files/media_asset/JC2571_AIDS_by_the_numbers_en_1.pdf

LENA KROEKER 2015. *In between Life and Death. Decision-making of HIV+ Mothers in Lesotho.* (Beiträge zur Afrikaforschung, Band 61) Berlin, Wien: LIT, 334 pp.

What does it mean to be pregnant and to be HIV+ in Mafeteng, district of the Kingdom of Lesotho? Which decisions need to be taken to take care of one's own health and that of the preborn in order not to transmit HIV to the baby during delivery and (breast) feeding? What are the circumstances women live in and need to negotiate with siblings to offer a safe environment for their infants?

Lena Kroeker's book presents the results of her PhD research at the Bayreuth International School of African Studies (BIG-SAS) and was awarded with the Young Researcher's Prize for Excellence in Applied Development Research 2013 of the Association for Social Politics and the KfW Development Bank. In ten chapters the author offers an introduction to current and past research findings about the medicalization of life, management of sickness and approaches to authority and resistance. Furthermore, she deals with the changes in life during uncertain times (of pregnancy and postnatal stages), learning about mothers and child's health, HIV as well as its implications to daily life. Differences between the biomedical view on HIV and the local/traditional view onto the disease in Lesotho are discussed. Women's negotiations and strategies of compliance and non-compliance, the international discussion on safe infant feeding and the differences of treatment guidelines between global north and global south are presented. Different ways of child delivery are discussed through a description of the four local possible places and cases. This part not only presents the mere medical advantages for a safe delivery but is also showing the implications for the woman's personal wellbeing, and the family's and community's expectation of a future mother during this liminal period.

The research was conducted in the region of Mafeteng in Lesotho with multiple stays and visits between 2007 and 2012. A mixed-method approach was applied, referring to 167 completed questionnaires and an interview guide constructed after analysis of the questionnaires. There is nearly no information about the results of the questionnaires in the book, however, these should be published somewhere else soon. Subsequently, thirty pregnant

women with a HIV positive diagnosis were visited and interviewed, mainly in their homes during several months in order to get deeper insights into their lives and dealing with becoming a mother who is HIV positive. Furthermore, participant observation was carried out in local health facilities (especially in one hospital) where also pregnant HIV positive women are attended. There, informal and formal interviews with health professionals were carried out in order to give a holistic view of the topic and its conditions. It is noteworthy that Kroeker worked with a translator who was pregnant at the time the interviews were carried out. This facilitated the access to women and conversations. The interpreter also helped by discussing occurrences during fieldwork and research findings. The importance of this relationship in relation to the quality of the research findings is illustrated in the book. The book gives both an overview and a deep insight into the topic of decision-making of HIV positive expectant mothers. Moreover, it shows the complex context which is full of power relations and social entanglements between mothers-to-be, the biomedical health system, their close relatives and society in general. Unfortunately, no further information is given about data analysis methods.

The theoretical framework of the research is based on the concepts of navigation through uncertain times, rite de passage, coping with conflict situations, avoidance and its different strategies. A holistic context about young women's life conditions is given throughout the book, referring to education and the job market, relationships, access to antenatal, delivery and postnatal care and the conflicts that raise for them living in a society which predominantly empowers male and—referring to pregnancy, birth and child rearing—elderly women to take decisions. Changes in society through economic and social developments also influence gender and family relations and within this bigger framework women need to make the decisions about their own and the baby's health. Over time women in Lesotho's society turned from unemployed housewives in the rural zone, waiting for remittances and dependent on their extended family into employed empowered women who move to the urban areas to search also for more liberty and privacy. Throughout the text the permanent conflicts, negotiations and power relations which influence future mothers with HIV, the decision making processes are portrayed in a

mix of concrete cases, based on field notes, short transcribed dialogues and results presented in discussion with existing studies and theories. The text gives an impression of how much Lesotho's society is marked by traditions and rules and its implications for people's health behavior. It furthermore illustrates what it means for individuals to deal with HIV in a society where about 25% of all inhabitants are already HIV positive.

Around page ninety, the title of the book is being explained: women are considered in a liminal phase while pregnant in Lesotho, between life and death, independently from an HIV diagnosis, and therefore need specific care which is often arranged by family members. Kroeker shows how crucial in a woman's life it is being pregnant, passing delivery and post-natal period, and with how many obstacles she may be confronted. Opinions and practices of health professionals, mainly nurses, within the hospital and public documents about HIV policies are also interwoven with the daily dealing with HIV and pregnancy. The reviewer is missing however in this study a short overview concerning the economic and social situation in Lesotho. At the beginning, a brief history of the country is given and information on some (public) health aspects is inserted in the text. Somebody unfamiliar with the country would appreciate such information in order to put the situation and conditions of the whole country in a better context. To summarize, Lena Kroeker shows with her results how deep she dived into the reality of pregnant and HIV positive women in Mafeteng, and how public such a personal event like a pregnancy turns in times of HIV.

MARGRET JÄGER, Wien

JÖRGEN SERUP, NICOLAS KLUGER & WOLFGANG BÄUMLER (eds) 2015. *Tattooed Skin and Health. (Current Problems in Dermatology, Vol. 48, edited by PETER ITIN & GREGOR B. E. JEMEC). Basel: Karger, 258 pp., 110 figures, 25 tables.*

Der Sammelband *Tattooed Skin and Health* wird vom Verlag mit dem Zusatz "an interdisciplinary update" beworben. Damit wird ein großer Anspruch erhoben. Das Buch geht auf die Gründung der weltweit ersten wissenschaftlichen Gesellschaft zur Erforschung von Tätowierungen zurück. Die

European Society on Tattoo and Pigment Research (ESTP) wurde 2013 bei einer Fachtagung in Kopenhagen offiziell gegründet. Ziel der Gesellschaft ist es, "to educate the medical community and other groups of professionals in all aspects of tattoos, to advance the manufacturing, distribution and sales of safer tattoo ink and to develop and support research projects, guidelines and publications." Im Bereich der Tattoo-Forschung gab es davor nur rudimentären Austausch und ansatzweise Vernetzungen über die verschiedenen Wissenschaftsdisziplinen hinweg. Grundlegende und vergleichbare Forschungen zu den gesundheitlichen Auswirkungen von Tätowierfarbstoffen, den hygienischen und technischen Standards beim Tätowieren oder den soziokulturellen oder möglicherweise psychopathogenen Faktoren von Tätowierungen sollen durch diese Gesellschaft etabliert werden. Die Ziele gehen jedoch weit über die wissenschaftliche Forschung hinaus. Durch die Schaffung der wissenschaftlichen Grundlagen in der Tattoo-Forschung wird auch direkt Einfluss auf die gesetzlichen Rahmenbedingungen, wie der Etablierung von EU-Standards oder Zertifizierungen für Tattoo-Farben etc., genommen. Außerdem werden Praktiker, die sich mit Tätowierungen beschäftigen, sowie Interessierte und Medien angesprochen und mit grundlegenden Informationen versorgt. Für die überschaubare Gruppe der in diesem Feld Forschenden ist die ESTP damit bedeutsam.*

Der vorliegende Sammelband *Tattooed Skin and Health* ist aus den Vorträgen dieser ersten Konferenz und der Gründung der ESTP hervorgegangen. Die drei Herausgeber sind zugleich Vorsitzende des Boards der Gesellschaft und behandeln mit hohem Anspruch in verschiedenen Artikeln viele der derzeit zentralen Themen in der Tattoo-Forschung: Medizinische Risiken wie etwa Allergien oder Infektionen, Kontraindikationen für Tätowierungen, kosmetische Tätowierungen, aber auch die technischen und rechtlichen Standards in verschiedenen Ländern Europas. In größeren Abschnitten des Buches wird das Thema der Tattoo-Farben behandelt. Diese Thematik geistert jedes Jahr mit teils eher absurden Gefahrenwarnungen durch die Medien. Fakt ist allerdings, dass viele grundlegende Forschungsfragen in diesem Bereich erst jetzt gestellt werden. So ist es derzeit keineswegs klar, ob Tattoo-Farben tatsächlich Krebs oder andere Krankheiten mit auslösen oder verstärken können. Die langfristige Abbaubarkeit der Farbpigmente im menschlichen Körper oder auch

mögliche Positivlisten für Farbbestandteile sind auch erst im Entstehen. Gerade diese wesentlichen chemischen und medizinischen Themen werden indes ausführlich behandelt.

Einen anderen Schwerpunkt bildet der Abschnitt "Regulation of and Intervention in the Tattoo Business". Hier werden Probleme des Tattoo-Geschäfts, EU-Maßnahmen für den Schutz der Kunden, Regelungen für das Betreiben von Tattoo-Studios, mögliche Hygiene-Standards, aber auch die Kunden-Tätowierer-Beziehung werden untersucht. Erwähnenswert ist auch der Beitrag von HAUGH, LAUMANN und LAUMANN, die den Vergleich mit den US-Standards für die Farb-Produktion und das Führen von Tattoo-Studios bieten.

Diese Bereiche bilden den Schwerpunkt von *Tattooed Skin and Health*. In anderen, kürzeren Abschnitten werden in eher komprimierter Form die kulturelle Bedeutung und die Entwicklung des Tätowierens sowie seine rezente Verbreitung untersucht. Gerade der Artikel "The Cultural Heritage of Tattooing: A Brief History" des bekannten Tattoo-Anthropologen LARS KRUTAK bietet einige oft vernachlässigte Aspekte. Krutak ist Experte für rezente indigene Tätowierpraxen und hat sich intensiv mit den therapeutischen und medizinischen Bereichen des Tätowierens beim Ötzi sowie bei indigenen Gruppen beschäftigt. Gerade hier wäre eine weitere Vertiefung oder ein eigener Artikel wünschenswert gewesen – immerhin steht das Thema der Gesundheit im Vordergrund des Bandes. NICOLAS KLUGER analysiert in seinem Beitrag "Epidemiology of Tattoos in Industrialized Countries" die psychologischen Motive, sich Tätowieren zu lassen und die Wahrnehmung von Tätowierten. KIERSTEIN & KJELSKAU beschreiben diese Gründe in ihrem Artikel „Tattoo as Art, the Drivers Behind the Fascination and the Decision to Become Tattooed“ aus Sicht von Tätowierern. Kluger selbst bringt eine Art Meta-Studie über die wichtigsten Forschungen aus diesem Bereich. Die Gewichtung der einzelnen Studien ist jedoch etwas diskutabel. Die verschiedenen Untersuchungen von SWAMI *et al.* und GUEGUEN, die KLUGER intensiver rezipiert, sind methodisch zumindest zum Teil fragwürdig und wurden interdisziplinär intensiv diskutiert. Auch hier wäre es interessant, in weiteren Beiträgen Analysen über die zugeschriebene Psychopathologie bzw. Devianz und die Wahrnehmung von Tätowierten zu erfahren.

Im Abschnitt "The Practice of Tattooing" werden das Handwerk, die Technik, die Geräte, die Unter-

schiede zwischen professionellen Tätowierern und sogenannten „Scratchern“, also Hinterhoftätowierern, die oft ohne ausreichendes Können, Wissen oder unter mangelhaften Standards arbeiten, diskutiert. Hier wiederum zeigt sich die Stärke dieses Bandes: Die Autoren dieses Teils sind größtenteils professionelle Tätowierer. LARS KRISTENSEN erklärt in seinem Beitrag etwa, was ein handwerklich gutgemachtes Tattoo ausmacht. Er ist sogar Vertreter des dänischen Tätowierer-Berufsverbandes. KARI C. KJELSKAU ist auch nicht nur Tätowierer, sondern Vertreter des norwegischen Verbandes. Damit ist auch diese Perspektive mit eingebracht. Sie ist jedoch auch ein Zeichen für das Interesse der europäischen Berufsverbände an Aufklärung über gesunde und qualitativ hochwertige Praxen, wie auch der Lobbyarbeit der Verbände für die Einführung von einheitlichen rechtlichen und technischen Standards. Ein bisher kaum beachtetes Thema ist die Beziehung von Tätowierer und Kundschaft. LIZ KIERSTEIN beschreibt dies aus Sicht einer Tätowiererin, die dazugehörige soziologische Analyse bringt MADS WEDEL KRISTENSEN. Die Geschichte des Tätowierens und seine Professionalisierung werden hingegen kaum angesprochen.

Alles in allem setzt das Buch *Tattooed Skin and Health* von SERUP, KLUGER & BAUMLER neue Maßstäbe. Man merkt, dass in diesem Buch erfahrene Experten aus Wissenschaft und Praxis schreiben. Gerade in den medizinischen, chemischen und technischen Fragen werden in diesem betont interdisziplinär angelegten Band klare Problemfelder aufgezeigt, Lösungen geboten und richtungweisende Forschungen angeregt bzw. durchgeführt. Vor allem in diesen Bereichen wird man in Zukunft nicht mehr an diesem Buch und der dadurch noch sichtbarer gewordenen ESTP vorbeikommen.

Sozialwissenschaftliche und historische Themen kommen etwas zu kurz – sie bilden jedoch auch dezidiert keinen Schwerpunkt. Aber auch hier werden durch die Einbeziehung unterschiedlicher Bereiche vom Handwerk, über den Studio-Betrieb bis zu therapeutischen Aspekten wesentliche Themen angesprochen. Zum großen Teil wird *Tattooed Skin and Health* dem hohen erhobenen Anspruch mehr als gerecht.

IGOR EBERHARD, Wien

* „ESTP & research“ <http://www.estpresearch.org/> (10.10. 2015), auch der Rezensent ist Mitglied dieser Gesellschaft.

